

Die wichtigsten Floskeln & Redewendungen

ja	ye (oder: ne)
nein	a.ni.yo
Hallo!	yô.bo.se.yo!
Guten Tag!	an.nyông-ha.shim.ni.kka? an.nyông-ha.se.yo!
Herzlich willkommen!	ô.sô o.ship.shi.yo!
Danke!	kam.sa-ham.ni.da! / ko.map.sûm.ni.da!
Entschuldigung! (Ich bin unhöflich.)	shi.le-ham.ni.da
Entschuldigung! (Es ist mir peinlich.)	mi-an-ham.ni.da
Keine Ursache!	ch'ôn.man.e.yo!
Ich komme wegen ... (beim Arzt)	... -e kap.shi.da.
Ich heiÙe Karl Müller.	na-nûn Müller-Karl-im.ni.da.
Ich habe Hunger.	bae-ga ko.p'ûm.ni.da.
Ich habe Durst.	mog-i ma.rûm.ni.da.
Guten Appetit!	manh.i tû.ship.shi.o.
Auf Wiedersehen! (zum Gastgeber)	an.nyông.hi kye.ship.shi.yo!
Auf Wiedersehen! (zum Gast)	an.nyông.hi ka.ship.shi.yo!
Gute Nacht!	an.nyông.hi chu.mu.ship.shi.o!



**Zu diesem Buch
ist ein AusspracheTrainer
auf Audio-CD erhältlich:
ISBN 978-3-8317-6122-7
Auch als Download:
www.reise-know-how.de
Das gesamte Buch
inkl. AusspracheTrainer
gibt es auch als CD-ROM:
ISBN 978-3-8317-6162-3**

Die Wort-für-Wort-Übersetzung

Jeder Satz wird **zweimal** übersetzt: **Wort für Wort** und in „**richtiges**“ **Deutsch**. So wird der fremde Satzbau auf einen Blick erkennbar. Ein Beispiel aus diesem Buch:

Satz in der Fremdsprache

Wort-für-Wort-Übersetzung

deutsche Übersetzung

i-bô.sû-ga ô.di-ro kam.ni.kka?
dieser-Bus-(1) wohin gehen-?
Wohin fährt dieser Bus?

Dietrich & Andreas Haubold

€ 7,90 [D]

ISBN 978-3-89416-022-7

REISE KNOW-HOW Verlag, Bielefeld

- 192 Seiten, illustriert
- Komplett in Farbe, Griffmarken
- Strapazierfähige PUR-Bindung
- **Praktische Umschlagklappen** mit den wichtigsten Sätzen und Floskeln auf einen Blick
- **Wort-für-Wort-Übersetzung:** Genial einfach das fremde Sprachsystem durchschauen und eigene Sätze bilden
- **Grammatik:** Mit leicht verständlichen Erklärungen der wichtigsten Regeln schnell begreifen, wie die Sprache „funktioniert“
- **Konversation:** Mit den Leuten ins Gespräch kommen und sich unterwegs zurechtfinden
- **Lebensnahe Beispielsätze:** Ganz nebenbei die Wörter kennen lernen, auf die es vor Ort ankommt
- **Wörterlisten:** Grundwortschatz von ca. 1000 Vokabeln zum Einsetzen und Ausprobieren
- **Seitenzahlen** auf **Koreanisch**



Koreanisch

Kauderwelsch

44



Kauderwelsch

Koreanisch

Wort für Wort



Die Zahlen

Im Koreanischen gibt es zwei Zahlensysteme: die rein koreanischen Zahlen und dann noch die sinokoreanischen Zahlen (aus dem Chinesischen). Benutzt werden beide Systeme; die Verwendung richtet sich nach den zu zählenden Dingen. Koreanische Zahlen werden für fast alles verwendet, sinokoreanische Zahlen bei „aufeinanderfolgenden“ Sachen: Geld, Minuten, Jahre, Kilometer. Die Reihe der koreanischen Grundzahlen reicht bis 99. Ab 100 werden für beide Systeme die sinokoreanischen Zahlen gebraucht. Geschrieben werden die Ziffern glücklicherweise wie bei uns.

	koreanisch	sinokoreanisch
0	yông	yông
1	ha.na/han-	il
2	tul/tu-	i
3	set/se-	sam
4	net/ne-	sa
5	ta.sôt	o
6	yô.sôt	yuk
7	il.gop	ch'il
8	yô.dôl	p'al
9	a.hop	ku
10	yôi	ship
20	sû.mul/sû.mu	i.ship (2-10)
30	sô.rûn	sam.ship (3-10)
40	ma.hûn	sa.ship (4-10)
50	swîn (suin)	o.ship (5-10)
60	ye.sun	yuk.ship (6-10)
70	ir.hûn	ch'il.ship (7-10)
80	yô.dûn	p'al.ship (8-10)
90	a.hûn	ku.ship (9-10)
100	-	paek
1.000	-	ch'ôn
10.000	-	man

Das Alphabet – Die Konsonanten

Strichfolge Name Umschrift Aussprache

	kiyök	k, g	k, g
	ssang.glyök	kk	kk, gg
Die Doppellaute (ssang = doppelt) sprechen sich etwas härter aus als die einfachen Laute, dürfen aber nicht mit den aspirierten Lauten verwechselt werden!			
	niün	n	n
	tigüt	t, d	t, d
	ssang.digüt	tt	dd, tt
	riül	l, r	l, r
	miüm	m	m
	piüp	p, b	p, b
	ssang.biüp	pp	pp, bb
	siöt	s, sh	s, sch
(vor i etwa wie in franz. „Chiffre“)			
	ssang.siot	ss	ss
(die Aussprache von ssang.siot erinnert an „ß“)			
	lüng	ng	ng
(wie z. B. in „eng“; am Silbenbeginn stumm)			
	chiüt	ch, j	tsch, dsch
	ssang.jiüt	tch	tsch
	ch'iüt	ch'	tsch
(Der Apostroph besagt, dass der Laut aspiriert ist)			
	k'iük	k'	kh
	t'iüt	t'	th
(nicht mit dem englischen th verwechseln!)			
	p'iüp	p'	ph
* (das p ist aspiriert, nicht wie in „Philosophie“!)			
	hiüt	h	h

Das Alphabet – Die Vokale

	a	a	a
	ae	ae	ä
(zusammengesetzt aus a + i)			
	ya	ya	ja
	yae	yae	jä
	ô	ô	o
(offenes o wie in „Koch“, oft auch mit eo umschrieben)			
	e	e	e
(zusammengesetzt aus o + i)			
	yô	yô	jo
(Aussprache etwa wie in „Joch“)			
	ye	ye	je
(zusammengesetzt aus yô + i)			
	o	o	o
	wa	wa	wa
(zusammengesetzt aus o + a)			
	wae	wae	wä
(zusammengesetzt aus o + ae)			
	oe	oe, oi	ö
(zusammengesetzt aus o + i)			
	yo	yo	jo
	u	u	u
	wô	wô	wo
(zusammengesetzt aus u + ô)			
	we	we	we
(zusammengesetzt aus u + e)			
	ui	ui	ü
(zusammengesetzt aus u + i)			
	yu	yu	ju
	û	û	e, u
(zwischen e und u, etwa wie in „geben“)			
	ûi	ûe	u-i, e-i
(û und i werden getrennt gesprochen; auch „wi“)			
	i	i	i

Die wichtigsten Fragewörter

nu.ga	wer?
nu.gu-ûi	wessen?
nu.gu-e.ge	wem?
nu.gu-rül	wen?
ô.nû	welche(r, s)? (nur Dinge)
ô.ttôh.ke	wie?
ôl.ma	wieviel?
ô.di	wo?
ôn.je	wann?

Die wichtigsten Zeitangaben

chi.gûm	jetzt	o.nûl	heute
nae.il	morgen	mo.rae	übermorgen
ô.je	gestern	ku.jô.kke	vorgestern
il.tchig	früh	nûk.ke	spät
a.ch'im	morgens	o.jôn	vormittags
chông.o	mittags	o.hu	nachmittags
chô.nyôg	abends	pam	nachts
kûm.nyôn	dieses Jahr	chang.nyôn	letztes Jahr
nae.nyôn	nächstes Jahr	hu.nae.nyôn	übernächstes Jahr

Die Wochentage

wôl.yo.il	Mond-Wochentag	Montag
hwa.yo.il	Feuer-Wochentag	Dienstag
su.yo.il	Wasser-Wochentag	Mittwoch
mog.yo.il	Holz-Wochentag	Donnerstag
gûm.yo.il	Gold-Wochentag	Freitag
to.yo.il	Erde-Wochentag	Samstag
ir.yo.il	Sonne-Wochentag	Sonntag

Die wichtigsten Fragen

In die folgenden Sätze und Fragen kann man sinnvolle Hauptwörter aus den einzelnen Kapiteln einsetzen. Hat man die gewünschte Buchseite und die Umschlagklappe aufgeschlagen, braucht man nur noch zu kombinieren!

Verstehen Sie mich?	i.hae-ha.se.yo?
Sprechen Sie Deutsch?	tog.il.mar-ûl
	ha.shim.ni.kka?
Sprechen Sie Englisch?	yông.ô.mar-ûl
	ha.shim.ni.kka?
Wie heißen Sie?	i.rûm-ûn
	mu.ôsh-im.ni.kka?
Wie geht es Ihnen?	ô.ttôh.ke
	chi.nae.shim.ni.kka?
Haben Sie ...?	...-i/-ga iss.ûm.ni.kka?
Was ist das?	i-gôs-ûn mu.ôsh.im.ni.kka?
Was kostet ...?	...-ûn/-nûn ôl.ma
	im.ni.kka?
Was kostet das?	ôl.ma im.ni.kka?
Bitte (geben Sie mir)	...-ûl/-rül
ein(e) ...	chu.ship.shi.yo.
Wo ist ...?	...-i/-ga ô.di-e
	iss.ûm.ni.kka?
Wie komme ich	...-i/-ga ô.ttôh.ke
nach/zum/zur ...?	kam.ni.kka?
Hält dieser Bus in ...?	i-bô.sû-ga ...
	-e.sô sôm.ni.kka?